

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 98 (2007)

Heft: 8

Rubrik: Produkte = Produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

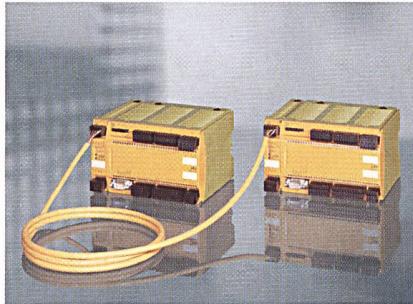
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

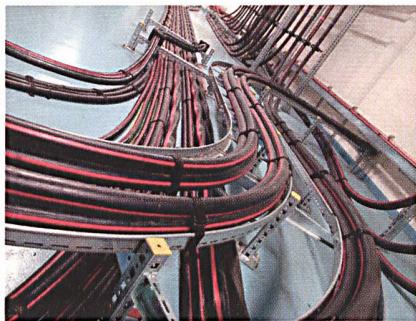
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebensdauer = Investitions-schutz

Einzigartige Konstruktionsmerkmale verleihen den Tri-Delta-Mittelspannungskabeln von Leoni Studer Cables eine überdurchschnittliche Lebensdauer. Die entscheidende Querwasserdichtigkeit wird mit einem verlustarmen Aluminium-Rohrschirm erreicht. Damit erfüllt Studer Cables die Anforderungen an das prestigeträchtige SEV+-Zertifikat und auch die höchsten Kundenansprüche.



Im Verbund meistern mehrere Sicherheitssysteme PNOZmulti von Pilz auch komplexere Aufgaben



Tri-Delta Mittelspannungskabel von Studer Cables

Studer Cables ist seit August 2006 Mitglied des Unternehmensbereichs Draht und Kabel der weltweit tätigen Leoni-Gruppe.

Studer Cables, Draht- und Kabelwerk AG
4658 Däniken, Tel. 062 288 82 82
www.studercables.ch

Sicherheitssysteme meistern im Verbund auch komplexere Aufgaben

Für das multifunktionale Sicherheitssystem PNOZmulti stellt Pilz jetzt Verbindungsmodul zur Verfügung, über die mehrere Basisgeräte miteinander kommunizieren können. Der Vorteil: Sind die physikalischen Grenzen eines Gerätes ausgereizt, können Anwender mehrere PNOZmulti einsetzen und auf diese Weise auch komplexere Maschinen und Anlagen

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.

überwachen und steuern. Der modulare Aufbau ermöglicht es, an jedes Basisgerät bis zu sechs Verbindungsmodulen anzustecken und damit sowohl Ring- als auch Baumstrukturen aufzubauen. Die Verbindungsschnittstellen sind galvanisch getrennt, sodass auch bei Maschinen mit unterschiedlichen Potenzialen ein Datenaustausch möglich ist.

Die zu übertragenden Informationen können einfach und schnell im PNOZmulti-Configurator zugeordnet werden, in dem auch alle benötigten Sicherheits- und Steuerungsfunktionen konfiguriert werden. Spezielle Kenntnisse über sichere Bussysteme oder eine spezielle Adressierung der angeschlossenen Geräte sind nicht notwendig.

Pilz Industrielektronik GmbH, 5506 Mägenwil
062 889 79 33, www.pilz.ch

Ihr Butler schaltet fern

Im neuen Katalog präsentiert die Elbro AG die von ihr entwickelten und hergestellten Elbrobutler-Geräte zum weltweiten fernschalten und fernüberwachen von Geräten und Anlagen per SMS, Telefon oder via Internet.

Die Linie wurde mit dem preiswerten SMS-Switch-Butler SMSB12 erweitert, mit dem sich per SMS oder per Anruf Geräte fernschalten und über zwei Eingänge fernüberwachen lassen.

Mit dem SMS-Switch-Butler SMSB48 können per SMS in allen GSM-Netzen weltweit 4 verschiedene Geräte unabhängig voneinander über potenzialfreie Kontakte geschaltet werden.

Der SMS-Switch-Butler SMSB26 für 2 verschiedene Geräte ist sehr einfach zu konfigurieren. Der 1-Kanal-SMS-Switch-Butler SMSB10 ist entweder mit SMS-Aktivierung oder zur Einsparung von SMS-Kosten mit Anrufaktivierung liefer-

bar. Mit der Steckdosenversion Tele-switch TSE 10 lassen sich per Telefon z.B. im Ferienhaus Elektrogeräte ein- und ausschalten, auch mit Timer.

Abgerundet wird das Angebot durch den Internet-Butler ic. 1 zur Überwachung und Fernsteuerung über Internet, Handy und Netzwerk.

Elbro AG, 8162 Steinmaur, Tel. 044 854 73 00
www.elbro.com

ELBRO BUTLER
Seit Jahren weltweit tausendfach bewährt!

Fernschalten und -überwachen per SMS, Telefon oder via Internet

Fernschalten: Weltweit Geräte ein- oder ausschalten in allen GSM-Netzen. Jede Schaltung wird per SMS bestätigt!

Fernüberwachen: Geräte und Anlagen überwachen. Bei Störung eine Gerätes Alarmlösung per SMS

Alarmlösung: Alarmierung gleichzeitig an verschiedene Personen per SMS. Stufenweise Alarmierung möglich (eine Person nach der anderen)

Fernabfrage: Per SMS jederzeit Auffrage des Schaltzustandes der Ausgänge und der Eingänge

Inbetriebnahme: Sehr einfache Inbetriebnahme, bewährte Technologie

Ideal zur Fernsteuerung und -überwachung von:

- Heizungen
- Strom
- Boilen
- Klimaanlagen
- Bewässerungsanlagen
- Industrieprozessen
- Computern
- Lüftungen
- Laboreinrichtungen
- Beleuchtungen
- Alarmanlagen
- etc.

Über AG
Gewerbestrasse 4
D-8162 Steinmaur
Telefon: +41 44 854 73 00
Fax: +41 44 854 73 01
e-mail: info@elbro.com
e-mail: elbro@bluewin.ch

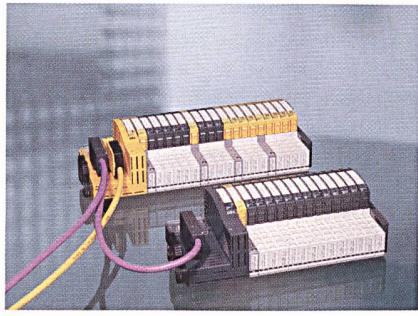
Im neuen Katalog werden alle Elbrobutler-Geräte vorgestellt

Dezentrale Steuerungs-plattform

Pilz erweitert die Einsatzmöglichkeiten der dezentralen Steuerungsplattform PSSuniversal. Mit neuen Standard-Kopfmodulen kann PSSuniversal jetzt auch ausschliesslich über Standardfeldbusse kommunizieren. Damit erfüllt PSSuniversal alle Anforderungen der Kommunikation und ermöglicht eine wirtschaftliche Umsetzung der gesamten E/A-Peripherie.

Bislang war die Anschaltung von Profibus-DP, DeviceNET oder CANopen nur in Kombination mit dem sicheren Busystem SafetyBUS p möglich.

Mit den neuen grauen Standard-Kopfmodulen lassen sich analoge und digitale Standard-Ein- und -Ausgänge an den Feldbussystemen einsetzen, ohne dass eine funktionale Verbindung zur Sicherheitstechnik besteht. Damit ist die Steue-



Mit den neuen Standard-Kopfmodulen kommuniziert die dezentrale Steuerungsplattform PSSuniversal von Pilz jetzt auch über Standardfeldbusse

rungsplattform PSSuniversal universell einsetzbar.

Sichere und Standard-Steuerungsfunktionen sind bei der dezentralen Steuerungsplattform PSSuniversal physikalisch gemischt, aber dennoch logisch voneinander getrennt. Auf diese Weise erfüllt sie die Anforderungen an extrem kurze Reaktionszeiten und Rückwirkungsfreiheit.

Pilz Industrieelektronik GmbH, 5506 Mägenwil
062 889 79 33, www.pilz.ch

PV-Integrationssystem für das Flachdach

Auf der Turnhalle des Schulhauses Hirzenbach in Zürich wurde eine Photovoltaikanlage der Schweizer Naturstrom AG mit einer Nennleistung von 77,8 kW ins Flachdach integriert. Zur Anwendung kam das Formsol-Integrationssystem der Firma Zagsolar in Kriens, ein Befestigungssystem, das die einfache und schnelle Fixierung von rahmenlosen und



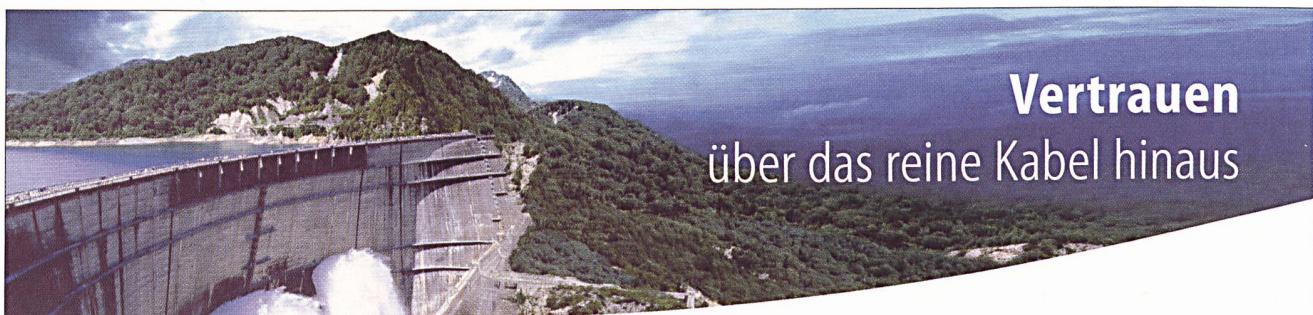
Mit dem Formsol-Integrationssystem von Zagsolar wird die Photovoltaikanlage auf der Turnhalle Hirzenbach zum Gebäudeteil

auch von gerahmten Solarmodulen ermöglicht. Der Neigungswinkel der SolarModule beträgt 3° – dies führt auch bei der Turnhalle Hirzenbach zu einem sehr hohen Energieertrag pro Dachfläche. Das Integrationssystem besteht aus witterungsbeständigen, robusten PE-Elementen, die sich überlappen und so eine zusammenhängende Schicht bilden. Die Elemente werden mit System-Aluminiumprofilen verbunden und mit Kies oder Gehwegplatten beschwert. An den Aluminiumprofilen werden die Solarmodule mit Schrauben oder Formsol-Federn fixiert. Mit diesem Integrationssystem wird die Solaranlage zum Gebäudeteil.

Zagsolar, 6010 Kriens, Tel. 041 312 09 40
www.zagsolar.ch

Komplettangebot zur Raumtemperaturregelung

Hager ergänzt sein Tebis-Sortiment mit abgestimmten Produkten zur Raumtemperaturregelung. Alle Geräte sind über den bewährten EIB/KNX-Bus steuerbar. Das gesamte Angebot lässt sich



Die Business Unit Power Utilities entwickelt und produziert Kabel und Zubehör für die Energieerzeugung, für die Energieverteilung und für Infrastrukturanlagen wie Tunnels oder andere Grossprojekte. Unser umfassendes Sortiment an innovativen Mittel- und Niederspannungskabeln sichert zusammen mit dem außergewöhnlichen Dienstleistungspaket BETAsolution® Ihre Investitionen in die Stromversorgung nachhaltig.

The Quality Connection.

LEONI
STUDER CABLES

Studer Draht- und Kabelwerk AG Herrenmattstrasse 20 · CH-4658 Däniken/Schweiz · Telefon +41 (0)62 288 82 82 · Fax +41 (0)62 288 83 83 · www.studercables.ch

Entdecken Sie Fehler bevor es zu spät ist!

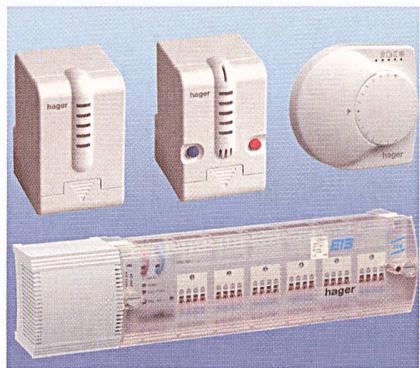
ab Fr. 7800.-

Wärmebildkameras von **FLIR SYSTEMS**
Vom Einsteigermodell bis zur Profi-Kamera

Werden Sie Thermograf Zertifizierungs Kurs nach EN 473 in Rotkreuz/ZG
www.emitec.ch/kurse

Besuchen Sie unseren Thermografie Workshop am 31. Mai 07 und erleben Sie die spannende Welt der Wärmebild-Analyse
www.emitec.ch/flir

emitec ag, birkenstr. 47
6343 rotkreuz, switzerland
phone 041-748 60 10
fax 041-748 60 11
info@emitec.ch
www.emitec.ch



Geräte von Hager für die Raumtemperaturregelung

jetzt neu nicht nur mit der ETS-Software, sondern auch mit dem portablen Verknüpfungsgerät TX100 programmieren.

Zur Ansteuerung von thermischen Ventilen gibt es den 6-Kanal-Heizungsausgang TX206H für die direkte Montage im Heizkreisverteiler. Pro Kanal können bis zu 13 thermische Stellantriebe (24 V) angeschlossen werden. Für einzelne Ventile eignen sich die neuen KNX-Stellantriebe. Der TX501 empfängt seine Stellbefehle vom externen Raumthermostat. Beim Stellantrieb TX502 hingegen ist ein Raumthermostat eingebaut.

Der Raumthermostat TX320 mit integriertem Bus-Ankoppler sorgt für eine stetige Temperaturregelung. Über die ETS-Software ist ein 2-stufiges Heizen mit Grund- und Zusatzstufe möglich. Der Unterputz-Roomcontroller TX460 mit integriertem Thermostat ist voll gepackt mit umfangreichen Raumklimafunktionen.

Hager Tehalit AG, 3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00, www.hager-tehalit.ch

Flüsterleise Strom produzieren

Brennstoffzellen sind die ideale Energiequelle, wenn man sich weder auf Wind oder Sonne verlassen kann. Die saubere, lautlose Energiequelle ist geeignet für abgelegene Objekte, Familiengärten, Ferienhäuser, SAC-Hütten, Boote, Wohnmobile usw. zur Abdeckung von Spitzen-



Kompakt-Brennstoffzelle Efoy von Sumatrix für abgelegene Objekte

bedarf oder als Zusatz zu Solaranlagen (Ferienhäuser) im Winter. Die Grösse entspricht einem Aktenkoffer.

Die Brennstoffzellen produzieren während 24 Stunden Energie, und dies umweltfreundlich, wartungsfrei, sehr leise und bei einem sehr geringen Gewicht. Die Geräte von Efoy können problemlos mit Windenergie oder Solarstromanlagen kombiniert werden. Ein entsprechender Batterieladeregler ist im Gerät integriert.

Die Geräte bieten folgende Vorteile:

- Vollautomatischer Betrieb
- Immer verfügbar
- Leise
- Keine Abgase
- Leicht
- Unterstützt die Solaranlage, schaltet sich automatisch ein, wenn die Akkuspannung sinkt
- Sparsam im Betrieb
- Einfach an die Batterie oder den Akku anschliessen
- Ladesteuerung bereits eingebaut

Sumatrix AG, Solar- und Energietechnik
5728 Gontenschwil, Tel. 062 767 00 52
www.sumatrix.ch

PV-Steckverbinder nach neuer Norm zertifiziert

Die Photovoltaik-Steckverbinder mit 3 mm und 4 mm Durchmesser von Multi-Contact wurden nach der neuen Norm DIN V VDE V 0126-3:2006 zertifiziert, die alle für Steckverbinder relevanten Anforderungen und Prüfungen umfasst, die sich aus der IEC 61215, IEC 61646, IEC 61730 und den dazugehörigen Steckverbinder-normen zusammensetzen. Mit dieser Zertifizierung und der UL-Zulassung für beide MC-Stecksysteme sind diese Produkte punkto Zertifizierung auf dem neusten Stand und können nach wie vor weltweit verwendet werden.

Die Zertifizierung nach dieser neuen PV-Steckverbinder-norm bewirkt, dass bei Modulzertifizierungen nach den oben erwähnten PV-Normen keine zusätzlichen Prüfungen der Steckverbindung durchgeführt werden müssen. Bestandteil der PV-Steckverbinder-norm sind neben den Anforderungen an das Design und die verwendeten Materialien auch Klimaauslagerungen, wie sie auch bei Modulen durchgeführt werden, und eine Reihe von Sicherheitsprüfungen.

Zur Sicherstellung der Funktion hat Multi-Contact neben diesen Zertifizierungen noch weitergehende Tests durchgeführt.

Multi-Contact AG, 4123 Allschwil
Tel. 061 306 55 55, www.multi-contact.ch